

## ԱՐՏԱՔԻՆ ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ԳՈՐԾՈՒՆԵՈՒԹՅՈՒՆ EXTERNAL ECONOMIC ACTIVITY ВНЕШНЕЭКОНОМИЧЕСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

Տարեգրքի սույն բաժինն ընդգրկում է Լեռնային Ղարաբաղի Հանրապետության արտաքին առևտրի և վճարային հաշվեկշռի վերաբերյալ տվյալները: Տարեգրքի նյութերի հիմքում ընկած են վիճակագրական հաշվետվությունների տվյալները: Տարեգրքում բերվում են հետևյալ տվյալները.

– արտահանման և ներմուծման ծավալները՝ արժեքային արտահայտությամբ (ԱՄՆ դոլար),

– արտահանման և ներմուծման ծավալներն ըստ ապրանքների ծածկագրման և նկարագրման ներդաշնակեցված համակարգի բաժինների և խմբերի, ըստ առանձին երկրների, ամփոփ՝ ԱԳՀ երկրներով և աշխարհի այլ երկրներով

– արտահանման և ներմուծման կառուցվածքի դինամիկան:

Արտահանման ծավալներում ընդգրկված են ինչպես հայրենական արտադրության, այնպես էլ վերաարտահանված արտասահմանյան արտադրության ապրանքները, իսկ ներմուծման ծավալներում՝ արտասահմանյան արտադրության ապրանքները, որոնք ներկրվել են հանրապետություն՝ ներսում սպառման և վերաարտահանման համար:

Արտահանման և ներմուծման ծավալներում չեն ընդգրկված արժեթղթերը, շրջանառության մեջ գտնվող թղթադրամները և մետաղադրամները, դրամական ոսկին, հանրապետության տարածքով օտարերկրյա բեռների տարանցիկ փոխադրումները, ցուցահանդեսների և տոնավաճառների համար ուղարկված կամ ներկրված ապրանքները:

Արտահանման ծավալները հաշվարկված են ՖՕԲ-գներով, իսկ ներմուծմանը՝ ՄԻՖ-ով (ներառյալ ապահովագրությունը և տրանսպորտային ծախսերը՝ մինչև ներմուծվող երկրի տարածք):

Ազգային դրամի վերահաշվարկումը ԱՄՆ-ի դոլարի կատարվել է համաձայն ՀՀ կԲ ամենօրյա պաշտոնական փոխարժեքի:

Ապրանքների արտահանման և ներմուծման հաշվառումը կատարվել է համաձայն արտաքին տնտեսական գործունեության ապրանքների անվանակարգության դասակարգչի, մշակված ապրանքների դասակարգման և նկարագրման ներդաշնակեցված համակարգի 6-անիշ և Եվրոպական միության 8-անիշ (կոմբինացված անվանակարգության) ծածկագրման հիման վրա:

Արտահանման և ներմուծման ծավալների բազակայության կամ շատ փոքր ծավալների դեպքում

This section of yearbook mainly covers data on foreign trade and balance of payments of the Nagorno-Karabakh Republic. Statistical reports were as a basis for the yearbook materials.

The following data are presented in the yearbook:

– exports/imports volumes in value terms (US Dollars)

– exports/imports volumes according to harmonized coding of goods system sections and groups by separate countries, aggregated by CIS countries other world countries;

– exports/imports structure dynamics.

Both commodities of local production and re-exported goods of foreign production were included in the volume of exports, and commodities of foreign production consumed and re-exported were included in the volume of imports.

Exports/imports volume did not include securities, money in circulation, monetary gold, transit transportation of foreign goods through the territory of the republic, commodities sent or brought for exhibitions and fairs.

Exports volume was calculated at FOB prices, and imports volume – in CIF (including insurance and transportation costs up to the border of the importing country). Recalculation of national currency into US Dollars was done according to the everyday official rate of the CB RA.

Records on goods exports/imports were done according to the Nomenclature of Foreign Economic Activities HS 6 digit codes and combined nomenclature 8-digit codes.

Non-availability of exports/imports volume, or their insignificant amount was shown

Данный раздел ежегодника включает данные о внешней торговле и по платежному балансу Нагорно-Карабахской Республики. Основанием для материалов ежегодника послужили данные статистических отчетов. В ежегоднике приведены следующие данные:

– объемы экспорта и импорта в стоимостном выражении (долларах США),

– объемы экспорта и импорта по товарному кодированию и описанию групп и разделов гармонизированной системы, по отдельным странам, сводные-по странам СНГ и странам дальнего зарубежья

– динамика структуры объемов экспорта и импорта.

В объемы экспорта включены как товары отечественного производства, так и реэкспортированные товары импортного производства, а в объемы импорта – товары импортного производства, которые ввезены в республику для потребления внутри страны и реэкспорта.

В объемы экспорта и импорта не включены ценные бумаги, банкноты и монеты, находящиеся в обороте, монетарное золото, транзитные перевозки иностранных грузов по территории республики, отправленные и ввезенные товары для выставок и ярмарок.

Объемы экспорта рассчитаны в ценах FOB, а импорта – СИФ (т.е. страхование и транспортные расходы до территории страны-импортера).

Перерасчет национальной валюты в доллары США производится согласно ежедневному официальному курсу ЦБ РА.

Расчет экспорта и импорта товаров произведен согласно классификатору товаров внешней экономической деятельности, разработанному на основании кодирования 6-значной товарной классификации и описания гармонизированной системы и 8-значной по комбинированной номенклатуре.

В случаях отсутствия или при очень малых объемах экспорта и импорта в таблицах использован нулевой знак.

աղյուսակներում օգտագործվել է 0 նիշը:

Քանի որ աղյուսակներում տվյալները բերված են ստորակետից հետո մեկ նիշով, հնարավոր է, որ հանրագումարներում լինեն 1-3 տասնորդականի անճշտություններ: Դրանք թվերի կլորացման արդյունք են:

**Վճարային հաշվեկշիռն** իրենից ներկայացնում է վիճակագրական հաշվետվություն, որում համակարգված տեսքով արտագույվում են ամփոփ տվյալներ հաշվետու ժամանակաշրջանում (նախնական, տարի) այլ երկրների և միջազգային կազմակերպությունների հետ Լեռնային Ղարաբաղի Հանրապետության արտաքին տնտեսական գործառնությունների վերաբերյալ: Վճարային հաշվեկշիռում գրանցվում են ռեզիդենտների\* և ոչ ռեզիդենտների միջև իրականացված բոլոր գործառնությունները, որոնք վերաբերում են ապրանքներին, ծառայություններին, սկզբնական և երկրորդային եկամուտներին, կապիտալ տրանսֆերտներին, չարտադրված ոչ ֆինանսական ակտիվներին, ֆինանսական ակտիվներին և պարտավորություններին:

Վճարային հաշվեկշիռը կազմված է երեք հիմնական հաշիվներից՝ ընթացիկ հաշվից, կապիտալի հաշվից և ֆինանսական հաշվից: Ընթացիկ հաշվում գրանցվում են ապրանքների, ծառայությունների, սկզբնական և երկրորդային եկամուտների, կապիտալի հաշվում՝ կապիտալ տրանսֆերտների, չարտադրված ոչ ֆինանսական ակտիվների, իսկ ֆինանսական հաշվում՝ ֆինանսական ակտիվների ու պարտավորությունների հետ կատարված գործառնությունները:

Մեթոդաբանական առումով ընթացիկ հաշվի և կապիտալի հաշվի մնացորդը, բացարձակ մեծությամբ, հակառակ նշանով պետք է հավասար լինի ֆինանսական հաշվի մնացորդին, սակայն իրականում միշտ առաջանում են տարբերություններ, ինչը միջազգային պրակտիկայում ընդունված է անվանել «մաքուր սխալների և բացթողումների» հոդված:

Վճարային հաշվեկշիռը կառուցվում է հաշվապահական հաշվառման հետևյալ սկզբունքով. ամեն մի գործառնություն գրանցվում է կրկնակի՝ որևէ հաշվի կրեդիտում և մեկ այլ հաշվի դեբետում, ընդ որում ակտիվային հաշվի ավելացումը գրանցվում է դեբետում, իսկ նվազումը՝ կրեդիտում, պասիվային հաշվի ավելացումը գրանցվում է կրեդիտում, իսկ նվազումը՝ դեբետում: Կրկնակի գրանցման մեթոդի կիրառման պատճառն այն է, որ, որպես կանոն, տնտեսական գործառնություններն իրենցից ներկայացնում են տնտեսա-

as 0 in the tables.

The presented data are approximate (for 0.1-0.3) as a result of rounding.

**Balance of payments**

represents a statistical report, in which the overall data concerning the foreign economic operations of the Nagorno-Karabakh Republic with the other countries and international organizations are represented for reporting period (quarter, year). The operations of economic nature take place between residents\* and non-residents of NKR in the form of goods, services, primary and secondary incomes, nonproduced non-financial assets, capital transfers, financial assets and liabilities.

**Balance of payments**

consists of three main accounts: current account, capital account and financial account. The operations concerning to the goods, services, primary and secondary incomes are registered in the current account, current transfers and nonproduced nonfinancial assets are registered in the capital account, and financial assets and liabilities are in the financial account. According to the methodology, the rest of current and capital accounts in absolute terms should be equal to the rest of financial account, however, in reality discrepancies are always unavoidable. In international practice this is considered to be called the article “of net errors and omissions”.

Balance of payments is built by the following principle of accounting: each operation is twice entered in any credit account and in any other debit account. The increase of asset accounts is registered in debit, whereas the decrease – in credit; the increase of passive account is registered in credit, whereas the decrease – in debit. The application of the method of double entry is explained by the fact that, as a rule, the economic operations are the exchange of economic values.

Поскольку в таблицах данные после запятой приведены в десятичной значимости, возможно, что в итоговых показателях могут быть отклонения на 1-3 десятые, которые являются результатом округления чисел.

**Платежный баланс**

представляет собой статистическую отчетность, в которой в обобщенном виде отражены сводные данные о внешнеэкономических операциях НКР с другими странами и международными организациями за отчетный период (квартал, год). В платежном балансе фиксируются все операции между резидентами и нерезидентами НКР, связанные с движением товаров, услуг, первичных и вторичных доходов, непроизведенных нефинансовых активов, капитальных трансфертов, финансовых активов и обязательств.

Платежный баланс состоит из трех основных счетов: счета текущих операций, счета операций с капиталом и финансового счета. В текущем счете зарегистрированы операции с товарами, услугами, с первичными и вторичными доходами, в счете операций с капиталом-капитальные трансферты и непроизведенные нефинансовые активы, а в финансовом счете- динамика финансовых активов и обязательств. С точки зрения методологии, абсолютная величина остатка текущего счета и счета операций с капиталом с обратным знаком должна быть равна остатку финансового счета, однако в действительности всегда бывают расхождения, которые в международной практике принято называть статьей “чистых ошибок и пропусков”.

Платежный баланс строится по следующему принципу бухгалтерского учета: осуществляется двойная запись операций в каком-либо счете кредита и в другом счете дебета, причем увеличение счета актива регистрируется в дебете, а уменьшение – в кредите, увеличение счета пассива регистрируется в кредите, а уменьшение – в дебете. Причиной применения метода двойной записи является то, что, как правило, экономические операции

կան արժեքների փոխանակում:

Տարեգրքի սույն բաժնի նյութերի հիմքում ընկած են բանկային և ֆինանսական համակարգերի, կազմակերպությունների վիճակագրական հաշվետվությունների տվյալները: Որոշ ցուցանիշներ ստացվել են գնահատականների միջոցով:

ԼՂՀ ԱՎԾ-ի կողմից ԼՂՀ վճարային հաշվեկշիռն առաջին անգամ կազմվել է 1999 թվականի համար Արժույթի միջազգային հիմնադրամի (ԱՄՀ) կողմից մշակված «Վճարային հաշվեկշռի ձեռնարկ 5»-ի հոդվածներին (BPM-5) համապատասխան, իսկ սկսած 2015թ. «Վճարային հաշվեկշռի և միջազգային ներդրումային դիրքի ձեռնարկ 6»-ի հոդվածներին համապատասխան: Միաժամանակ, վերանայվել են 2014թ. վճարային հաշվեկշռի տվյալները՝ ամբողջովին համապատասխանեցնելով «Վճարային հաշվեկշռի և միջազգային ներդրումային դիրքի ձեռնարկ 6»-ի դրույթներին:

Ընթացիկ հաշիվում արտացոլվում են՝

- ապրանքների և ծառայությունների արտահանումը և ներմուծումը,
- սկզբնական եկամուտները
- երկրորդային եկամուտները:

Կապիտալի հաշիվում ներառվում են ռեզիդենտների և ոչ ռեզիդենտների միջև ստացվելիք և վճարվելիք կապիտալ տրանսֆերտները և ռեզիդենտների և ոչ ռեզիդենտների միջև ձեռք բերված և վաճառված չարտադրված ոչ ֆինանսական ակտիվները:

Ֆինանսական հաշիվում արտացոլվում են ռեզիդենտների և ոչ ռեզիդենտների միջև ֆինանսական ակտիվների ու պարտավորությունների հետ կատարված գործառնությունները: Ֆինանսական հաշիվն իր մեջ ներառում է՝

- ուղղակի ներդրումները,
- պորտֆելային ներդրումները,
- ֆինանսական ածանցյալները,
- այլ ներդրումները,
- պահուստային ակտիվներ:

Մարուր սխալները և բացթողումները՝ վճարային հաշվեկշռի կարգավորող հոդված է, որը՝ որպես դրական և բացասական հաշվեկշռի մնացորդ, առաջանում է վճարային հաշվեկշռում գրանցված գործառնությունների ամփոփման արդյունքում:

\* ԼՂՀ ռեզիդենտ է համարվում ֆիզիկական անձը, տնային տնտեսությունը, ցանկացած իրավաբանական անձ (ձեռնարկությունը) կամ ԼՂՀ տարածքում գործող որևէ այլ կազմակերպությունը, որի մշտական գտնվելու վայրը (ֆիզիկական անձանց համար՝ բնակման վայրը) կամ տնտեսական գործունեության շրջանը հանդիսանում է ԼՂՀ:

The resident of NKR can be considered any natural person, household, legal entity (enterprise) or any other organization acting on the territory of NKR, the permanent place of being of which (for natural persons – the place of residence) or sphere of economic activity is NKR.

Резидентом НКР является физическое лицо, домашнее хозяйство, юридическое лицо (предприятие) или другая организация, действующая на территории НКР, постоянным местопребыванием (для физических лиц – место-жительство) или кругом экономической деятельности которых является НКР.

The Yearbook includes the statistical data of the banking and financial systems, as well as statistical reports in organizations. Some indicators are received through estimation.

For the first time balance of payments of NKR was compiled by NSS NKR in 1999 that was based at the manual 5 of balans of payments and international investment position of the International Monetary Fund. Starting from 2015 accounting of balance of payments is carried out in accordance to manual 6 of balance of payments. At the same time balance of payments 2014 data have been revised to manual 6.

Primary sources for data of the balance of payments are:

- Current account includes:
- export and import of goods and services,
  - primary incomes,
  - secondary incomes.

The capital accounts shows credit and debit entries for nonproduced nonfinancial assets and capital transfers between residents and nonresidents.

The financial account shows operations with the financial assets and liabilities between residents and nonresidents. Financial account includes:

- direct investments,
- portfolio investments,
- financial derivatives,
- other investments,
- reserve assets.

Net errors and omissions is the balanced item of balance of payments, which as a negative and positive balance residual occurs as a result of balance of payments' registered operations..

представляют собой обмен экономическими ценностями.

Основанием для материалов ежегодника послужили данные банковых и финансовых систем, данные отчетов организаций. Некоторые показатели получены посредством оценок.

Нац.службой статистики НКР платежный баланс НКР впервые был составлен в 1999 году на основе 5-го руководства платежного баланса и международной инвестиционной позиции опубликованного Международным валютным фондом. Начиная с 2015г. расчет платежного баланса ведется в соответствии 6-ым руководством платежного баланса и международной инвестиционной позицией. Одновременно были пересмотрены данные платежного баланса 2014г. в соответствии с 6-ым руководством.

Счет текущих операций включает:

- экспорт и импорт товаров и услуг,
- первичные доходы,
- вторичные доходы.

Счет операций с капиталом включает капитальные трансферты к получению и выплате между резидентами и нерезидентами, и приобретение и отчуждение произведенных не финансовых активов между резидентами и нерезидентами.

В финансовом счете отражаются операции с финансовыми активами и обязательствами между резидентами и нерезидентами. Финансовый счет включает:

- прямые инвестиции,
- портфельные инвестици,
- производные финансовые инструменты,
- другие инвестиции,
- резервные активы

Чистые ошибки и пропуски-балансирующая статья платежного баланса, которая уравнивает положительное и отрицательное сальдо, образующееся в результате суммирования зарегистрированных в платежном балансе операций.

**228. ԼԵՈՆԱՅԻՆ ՂԱՐԱԲԱՂԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՎՃԱՐԱՅԻՆ ՀԱՇՎԵԿՇԻՈՂ  
BALANCE OF PAYMENTS OF NAGORNO- KARABAKH REPUBLIC  
ПЛАТЕЖНЫЙ БАЛАНС НАГОРНО-КАРАБАХСКОЙ РЕСПУБЛИКИ**

**ՎԵՐԼՈՒԾԱԿԱՆ ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒՄ  
ANALYTICAL PRESENTATION  
АНАЛИТИЧЕСКОЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЕ**  
(հազ. ԱՄՆ դոլար )  
(thsd. US dollars)

(тыс. долларов США)

	2015թ.	2016թ.	
<b>ԸՆԹԱՑԻՎ ՀԱՇՎ CURRENT ACCOUNT</b>	<b>-112901,6</b>	<b>-94711,0</b>	<b>СЧЕТ ТЕКУЩИХ ОПЕРАЦИЙ</b>
Կրեդիտ Credit	157408,9	180418,8	Кредит
Դեբետ Debit	270310,5	275129,8	Дебет
<b>ԱՊՐԱՆՔՆԵՐ և ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ GOODS AND SERVICES</b>	<b>-182256,0</b>	<b>-171446,2</b>	<b>ТОВАРЫ И УСЛУГИ</b>
Կրեդիտ Credit	79800,6	96313,4	Кредит
Դեբետ Debit	262056,6	267759,6	Дебет
<b>Ապրանքներ     Goods</b>	<b>-180665,7</b>	<b>-165873,7</b>	<b>Товары</b>
Կրեդիտ Credit	62082,1	81106,3	Кредит
Դեբետ Debit	242747,8	246980,0	Дебет
<b>Ապրանքների առևտուրն ըստ     վճարային հաշվեկշռի հիմքի     General merchandise on a     balance of payments basis</b>	<b>-180665,7</b>	<b>-165873,7</b>	<b>Торговля товарами по методологии платежного баланса</b>
Կրեդիտ Credit	62082,1	81106,3	Кредит
Դեբետ Debit	242747,8	246980,0	Дебет
<b>Ծառայություններ     Services</b>	<b>-1590,3</b>	<b>-5572,6</b>	<b>Услуги</b>
Կրեդիտ Credit	17718,5	15207,1	Кредит
Դեբետ Debit	19308,7	20779,7	Дебет
Տրանսպորտ Transportation	-5567,9	-8552,4	Транспорт
Կրեդիտ Credit	4596,4	5087,0	Кредит
Դեբետ Debit	10164,3	13639,4	Дебет
Ճանապարհորդություն Travel	-4780,7	-3476,8	Поездки
Կրեդիտ Credit	2941,8	2271,6	Кредит
Դեբետ Debit	7722,6	5748,4	Дебет
Այլ Other	8758,3	6456,6	Прочее
Կրեդիտ Credit	10180,2	7848,5	Кредит
Դեբետ Debit	1421,9	1391,9	Дебет
<b>ՄԿՁԲՆԱԿԱՆ ԵԿԱՍՈՒՏՆԵՐ PRIMARY INCOME</b>	<b>-6082,0</b>	<b>-3361,5</b>	<b>СЧЕТ ПЕРВИЧНЫХ ДОХОДОВ</b>
Կրեդիտ Credit	1776,7	3594,1	Кредит

	2015թ.	2016թ.	
Դեբետ Debit	7858,8	6955,6	Լեւեթ
<b>ԵՐԿՐՈՐԴԱՅԻՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐ SECONDARY INCOME</b>	<b>75436,4</b>	<b>80096,7</b>	<b>СЧЕТ ВТОРИЧНЫХ ДОХОДОВ</b>
Կրեդիտ Credit	75831,5	80511,3	Կրեդիտ
Դեբետ Debit	395,1	414,6	Լեւեթ
<b>ԿԱՊԻՏԱԼԻ ՀԱՇԻՎ CAPITAL ACCOUNT</b>	<b>25165,2</b>	<b>23471,2</b>	<b>СЧЕТ ОПЕРАЦИЙ С КАПИТАЛОМ</b>
Կրեդիտ Credit	25165,2	23471,2	Կրեդիտ
Դեբետ Debit	0,0	0,0	Լեւեթ
<b>Չուտ վարկավորում(+) զուտ փոխառություն(-) ընթացիկ և կապիտալի հաշիվներից Net lending (+) / net borrowing (-) (balance from current and capital account)</b>	<b>-87736,5</b>	<b>-71239,8</b>	<b>Чистое кредитование (+) / чистое заимствование (-) сальдо по данным счета текущих операций и счета операций с капиталом</b>
<b>ՖԻՆԱՆՍԱԿԱՆ ՀԱՇԻՎ FINANCIAL ACCOUNT</b>	<b>-84501,6</b>	<b>-90240,1</b>	<b>ФИНАНСОВЫЙ СЧЕТ</b>
Չուտ վարկավորում(+) զուտ փոխառություն(-) ֆինանսական հաշիվից Net lending (+) / net borrowing (-) (balance from fi nancial account)	-84501,6	-90240,1	Чистое кредитование (+) / чистое заимствование (-) по данным финансового счета)
<b>Ուղղակի ներդրումներ Direct investment</b>	<b>-19092,4</b>	<b>-3888,6</b>	<b>Прямые инвестиции</b>
Չուտ ֆինանսական ակտիվների ձեռք բերում Net acquisition of financial assets	0,0	0,0	Приобретение чистых финансовых активов
Չուտ պարտավորությունների ստանձնում Net incurrence of liabilities	19092,4	3888,6	Принятие чистых финансовых обязательств
<b>Պորտաֆելային ներդրումներ Portfolio investment</b>	<b>4647,2</b>	<b>0,0</b>	<b>Портфельные инвестиции</b>
Չուտ ֆինանսական ակտիվների ձեռք բերում Net acquisition of financial assets	4647,2	0,0	Приобретение чистых финансовых активов
Չուտ պարտավորությունների ստանձնում Net incurrence of liabilities	0,0	0,0	Принятие чистых финансовых обязательств
<b>Ֆինանսական ածանցյալներ (բացառությամբ պահուստների) և աշխատողների ֆոնդային օպցիոններ Financial derivatives (other than reserves) and employee stock options</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>	<b>Производные финансовые инструменты (кроме резервов) и опционы на акции для работников</b>
<b>Այլ ներդրումներ Other investment</b>	<b>-70056,4</b>	<b>-86351,5</b>	<b>Другие инвестиции</b>
Չուտ ֆինանսական ակտիվների ձեռք բերում Net acquisition of financial assets	273105,6	305743,7	Приобретение чистых финансовых активов
Չուտ պարտավորությունների ստանձնում Net incurrence of liabilities	343162,0	392095,2	Принятие чистых финансовых обязательств
<b>ՊԱՀՈՒՏԱՅԻՆ ԱԿՏԻՎՆԵՐ ASSETS</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>	<b>РЕЗЕРВНЫЕ АКТИВЫ</b>
<b>Չուտ սխալներ և բացթողումներ Net errors and omissions</b>	<b>3234,8</b>	<b>-19000,3</b>	<b>Чистые ошибки и пропуски</b>

229. ԼԵՌՆԱՅԻՆ ՂԱՐԱԲԱՂԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԱՐՏԱՀԱՆՈՒՄԸ, ՆԵՐՄՈՒԾՈՒՄՆ ԸՍՏ ԱՊՐԱՆՔԱԽՄԵՐԻ

EXPORTS, IMPORTS OF THE REPUBLIC OF NAGORNO-KARABAKH BY GROUPS OF GOODS  
ЭКСПОРТ, ИМПОРТ НАГОРНО-КАРАБАХСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ПО ТОВАРНЫМ ГРУППАМ

(հազ. ԱՄՆ դոլար)  
(thsd. US dollars)

(тыс. долларов США)

	2012		2013		2014		2015		2016		
	Արտա- հանում Exports Экспорт	Ներմու- ծում Imports Импорт	Արտա- հանում Exports Экспорт	Ներմու- ծում Imports Импорт	Արտա- հանում Exports Экспорт	Ներմու- ծում Imports Импорт	Արտա- հանում Exports Экспорт	Ներմու- ծում Imports Импорт	Արտա- հանում Exports Экспорт	Ներմու- ծում Imports Импорт	
<b>ԸՆԴԱՄԵՆԸ</b> <b>TOTAL</b>	<b>57765.7</b>	<b>291246.5</b>	<b>59636.4</b>	<b>268833.2</b>	<b>64663.6</b>	<b>301986.9</b>	<b>62082.2</b>	<b>252474.9</b>	<b>81106.3</b>	<b>256859.2</b>	<b>ВСЕГО</b>
այդ թվում of which:											в том числе:
Կենդանի կեն- դանիներ և կենդանական ծագման արտադրանք Live animals and products of animals origin	2007.4	14316.2	1822.7	11659.4	3218.2	8074.1	4110.0	7211.8	6031.9	7546.3	Живые жи- вотные и продукты животного происхож- дения
Բուսական ծագման արտադրանք Products of ve- getables origin	10197.7	18289.1	6847.0	20440.8	6124.2	19990.7	6438.6	17554.4	13944.9	16600.4	Продукты раститель- ного прои- схождения
Յուղեր և ճարպեր Fats and oils	13.6	3134.9	199.8	2862.7	37.5	2347.3	746.5	1636.0	418.4	1985.5	Жиры и масла
Պատրաստի սննդի արտադրանք Products of prepared food	5924.8	47206.7	6933.5	43169.5	5600.6	46613.8	4706.3	40785.7	4373.6	45559.2	Готовые продукты питания
Հանրահումքա- յին մթերքներ Mineral production	24897.3	57235.4	26572.5	57303.1	33796.7	61978.9	25256.2	50094.7	35524.5	43315.1	Минераль- ные продукты
Քիմիական ար- տադրության ապրանքներ Goods of chemi- cal production	76.8	16648.4	108.6	19981.0	133.0	21212.9	80.0	18709.6	211.5	18678.0	Продукты химической промышлен- ности
Պլաստմասսա, կաուչուկ, ռետին Plastic, rubber	565.3	3119.7	152.3	3076.5	58.0	2629.1	42.1	1956.5	1.0	1600.9	Пластмасса, каучук и резина
Կաշի և դրանից իրեր Leather raw materials and leather goods	22.5	657.5	22.6	302.6	34.0	469.9	22.6	589.0	21.4	924.1	Кожевенное сырье, кожа и изделия из них
Փայտ և փայտյա իրեր Wood and ar- ticles of wood	1251.1	2551.2	1700.8	2106.8	1539.2	2458.3	998.4	1448.5	1024.3	1131.7	Древесина и изделия из нее

Արտաքին տնտեսական գործունեություն-External economic activity-Внешнеэкономическая деятельность

	2012		2013		2014		2015		2016		
	Արտահանում Exports Экспорт	Ներմուծում Imports Импорт	Արտահանում Exports Экспорт	Ներմուծում Imports Импорт	Արտահանում Exports Экспорт	Ներմուծում Imports Импорт	Արտահանում Exports Экспорт	Ներմուծում Imports Импорт	Արտահանում Exports Экспорт	Ներմուծում Imports Импорт	
Թուղթ և թղթա իրեր Paper and articles of paper	-	2241.0	73.3	2006.0	29.0	2002.4	21.3	1505.8	0.9	1240.0	Бумага и изделия из нее
Մանածագործական իրեր Textile articles	151.7	12709.4	126.2	12957.9	1314.5	19088.5	1146.5	9268.8	760.6	8643.6	Текстиль и изделия из нее
Կոշիկներ, հովանոցներ, գլխարկներ Footwear, umbrellas, headwears	1505.2	2651.3	1211.4	2741.1	1989.9	3048.8	1349.4	1865.1	1825.4	1522.8	Обувь, зонты, головные уборы
Իրեր քարից, գիպսից, ցեմենտից Stone, plaster, cement	285.6	9686.4	650.9	6967.9	425.8	8481.8	356.7	5954.6	307.4	6130.4	Изделия из камня, гипса, цемента
Թանկարժեք քարեր և մետաղներ Precious stones and metals	8072.3	9058.6	6487.7	6755.8	5564.0	10006.2	9673.0	2543.2	11777.4	15438.3	Драгоценные камни и металлы
Ոչ թանկարժեք մետաղներ և իրեր դրանցից Base metals and articles of it	1322.6	8366.2	38.8	8859.9	249.0	12030.8	173.0	9642.3	44.8	9297.7	Недрагоценные металлы и изделия из них
Մեքենաներ և սարքավորումներ Machinery and equipments	574.6	29155.0	2799.2	24511.2	2807.9	29450.2	4778.6	39343.8	3089.0	23953.2	Машины и оборудование
Տրանսպորտային միջոցներ Transport means	697.8	32060.3	3678.0	23615.8	1018.6	34523.6	1515.5	22974.4	1260.0	35111.0	Транспортные средства
Սարքեր և ապարատներ Machinery and apparatus	55.9	1857.7	0.0	1180.9	78.6	1305.9	52.8	1402.9	23.1	1216.8	Приборы и аппараты
Կահույք, խաղալիքներ, այլ պատրաստի իրեր Furniture, toys other industrial goods	143.5	20289.8	210.2	18318.7	644.9	16245.6	613.9	17971.9	466.2	16947.1	Мебель, игрушки, разные промышленные товары
Արվեստի ստեղծագործություններ, հնատճ իրեր Works of art and antiques	-	11.7	0.9	15.6	-	28.1	0.8	15.9	-	17.1	Антиквариат, произведения искусства

**230. ԼԵՌՆԱՅԻՆ ՂԱՐԱԲԱՂԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԱՐՏԱՀԱՆՄԱՆ ԵՎ ՆԵՐՄՈՒԾՄԱՆ ԿԱՌՈՒՅՎԱԾՔԸ**  
**STRUCTURE EXPORT AND IMPORT OF THE REPUBLIC OF NAGORNO-KARABAKH**  
**СТРУКТУРА ЭКСПОРТА И ИМПОРТА НАГОРНО-КАРАБАХСКОЙ РЕСПУБЛИКИ**

(տոկոսներով ընդամենի նկատմամբ)  
 (in percents to total)

(в процентах к итогу)

	2012		2013		2014		2015		2016		
	Արտահանում Exports Экспорт	Ներմուծում Imports Импорт	Արտահանում Exports Экспорт	Ներմուծում Imports Импорт	Արտահանում Exports Экспорт	Ներմուծում Imports Импорт	Արտահանում Exports Экспорт	Ներմուծում Imports Импорт	Արտահանում Exports Экспорт	Ներմուծում Imports Импорт	
<b>ԸՆԴԱՄԵՆԸ</b> <b>TOTAL</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>ВСЕГО</b>
այդ թվում՝ of which:											в том числе:
Կենդանի կենդանիներ և կենդանական ծագման արտադրանք											Живые животные и продукты животного происхождения
Live animals and products of animals origin	3.5	4.9	3.1	4.3	5.0	2.7	6.6	2.9	7.4	2.9	
Բուսական ծագման արտադրանք											Продукты растительного происхождения
Products of vegetables origin	17.6	6.3	11.5	7.6	9.5	6.6	10.4	7.0	17.2	6.4	
Յուղեր և ճարպեր											Жиры и масла
Fats and oils	0.0	1.1	0.3	1.1	0.1	0.8	1.2	0.6	0.5	0.8	
Պատրաստի սննդի արտադրանք											Готовые продукты питания
Products of prepared food	10.3	16.2	11.6	16.1	8.7	15.4	7.6	16.1	5.4	17.7	
Հանքահումքային մթերքներ											Минеральные продукты
Mineral production	43.1	19.6	44.6	21.3	52.3	20.5	40.7	19.8	43.8	16.9	
Քիմիական արտադրության ապրանքներ											Продукты химической промышленности
Goods of chemical production	0.1	5.7	0.2	7.4	0.2	7.0	0.1	7.4	0.3	7.3	
Պլաստմասսա, կաուչուկ, ռետին											Пластмасса, каучук и резина
Plastic, rubber	1.0	1.1	0.3	1.1	0.1	0.9	0.1	0.8	0.0	0.6	
Լցաշի և դրանից իրեր											Кожевенное сырье, кожа и изделия из них
Leather raw materials and leather goods	0.0	0.2	0.0	0.1	0.0	0.2	0.0	0.2	0.0	0.4	
Փայտ և փայտյա իրեր Wood and articles of wood	2.2	0.9	2.9	0.8	2.4	0.8	1.6	0.6	1.3	0.4	Древесина и изделия из нее



Արտաքին տնտեսական գործունեություն-External economic activity-Внешнеэкономическая деятельность

	2012		2013		2014		2015		2016		
	Արտա- հանում Exports Экспорт	Ներմու- ծում Imports Импорт	Արտա- հանում Exports Экспорт	Ներմու- ծում Imports Импорт	Արտա- հանում Exports Экспорт	Ներմու- ծում Imports Импорт	Արտա- հանում Exports Экспорт	Ներմու- ծում Imports Импорт	Արտա- հանում Exports Экспорт	Ներմու- ծում Imports Импорт	
Թուղթ և թղթյա իրեր Paper and articles of paper	-	0.8	0.1	0.8	0.0	0.7	0.0	0.6	0.0	0.5	Бумага и изделия из нее
Մանածագործական իրեր Textile articles	0.3	4.4	0.2	4.8	2.0	6.3	1.8	3.7	0.9	3.4	Текстиль и изделия из нее
Կոշիկներ, հովանոցներ, գլխարկներ Footwear, umbrellas, headwears	2.6	0.9	2.0	1.0	3.1	1.0	2.2	0.7	2.2	0.6	Обувь, зонты, головные уборы
Իրեր քարից, գիպսից, ցեմենտից Stone, plaster, cement	0.5	3.3	1.1	2.6	0.6	2.8	0.6	2.4	0.4	2.4	Изделия из камня, гипса, цемента
Թանկարժեք քարեր և մետաղներ Precious stones and metals	14.0	3.1	10.9	2.5	8.6	3.3	15.6	1.0	14.5	6.0	Драгоценные камни и металлы
Ոչ թանկարժեք մետաղներ և իրեր դրանցից Base metals and articles of it	2.3	2.9	0.1	3.3	0.4	4.0	0.3	3.8	0.1	3.6	Недрагоценные металлы и изделия из них
Մեքենաներ և սարքավորումներ Machinery and equipment	1.0	10.0	4.7	9.1	4.3	9.8	7.7	15.6	3.8	9.3	Машины и оборудование
Տրանսպորտային միջոցներ Transport means	1.2	11.0	6.2	8.8	1.6	11.4	2.4	9.1	1.6	13.7	Транспортные средства
Սարքեր և ապարատներ Machinery and apparatus	0.1	0.6	0.0	0.5	0.1	0.4	0.1	0.6	0.0	0.5	Приборы и аппараты
Կահույք, խաղալիքներ, այլ պատրաստի իրեր Furniture, toys, other industrial goods	0.2	7.0	0.4	6.8	1.0	5.4	1.0	7.1	0.6	6.6	Мебель, игрушки, разные промто-вары
Արվեստի ստեղծա- գործություններ, հնաձև իրեր Works of art and antiques	-	0.0	0.0	0.0	-	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Антиквариат, произведения искусства

**231. ԼԵՌՆԱՅԻՆ ՂԱՐԱԲԱՂԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԱՐՏԱՀԱՆՈՒՄՆ ՈՒ ՆԵՐՄՈՒԾՈՒՄՆ ԸՍՏ ԵՐԿՐՆԵՐԻ  
EXPORT AND IMPORT OF THE REPUBLIC OF NAGORNO-KARABAKH BY COUNTRIES  
ЭКСПОРТ. ИМПОРТ НАГОРНО-КАРАБАХСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ПО СТРАНАМ**

(հազ. ԱՄՆ դոլար)  
(thsd. US dollars)

(тыс. долларов США)

	2012		2013		2014		2015		2016		
	Արտա- հանում Exports Экспорт	Ներմու- ծում Imports Импорт	Արտա- հանում Exports Экспорт	Ներմու- ծում Imports Импорт	Արտա- հանում Exports Экспорт	Ներմու- ծում Imports Импорт	Արտա- հանում Exports Экспорт	Ներմու- ծում Imports Импорт	Արտա- հանում Exports Экспорт	Ներմու- ծում Imports Импорт	
<b>ԸՆԴԱՄԵՆԸ TOTAL</b>	<b>57765.7</b>	<b>291246.5</b>	<b>59636.4</b>	<b>268833.2</b>	<b>64663.6</b>	<b>301986.9</b>	<b>62082.2</b>	<b>252474.9</b>	<b>81106.3</b>	<b>256859.2</b>	<b>ВСЕГО</b>
այդ թվում of which:											в том числе:
<b>ԱՊՀ ԵՐԿՐՆԵՐ CIS COUNTRIES</b>	<b>49396.2</b>	<b>273641.5</b>	<b>53063.7</b>	<b>255936.2</b>	<b>59394.0</b>	<b>283450.8</b>	<b>52378.7</b>	<b>246057.8</b>	<b>69128.4</b>	<b>235874.4</b>	<b>СТРАНЫ СНГ</b>
Հայաստան Armenia	47056.4	270307.4	50694.2	254906.8	57119.1	281146.7	51094.1	242065.6	67955.4	232232.5	Армения
Բելառուս Belarus	-	483.3	-	212.7	182.1	322.2	1.8	72.8	-	25.7	Беларусь
Ղազախստան Kazakhstan	-	834.8	-	21.5	-	-	-	-	-	-	Казахстан
Մոլդովա Moldova	183.6	-	-	3.4	-	-	19.7	-	-	2.8	Молдова
Ռուսաստան Russia	2156.2	1615.4	2369.5	709.6	2092.8	1515.7	1185.6	3141.9	1173.0	3561.9	Россия
Ուկրաինա Ukraine	-	400.6	-	82.2	-	237.2	-	569.1	-	21.4	Украина
Ուզբեկստան Uzbekistan	-	-	-	-	-	229.0	77.5	113.8	-	30.1	Узбекистан
Թուրքմենստան Turkmenistan	-	-	-	-	-	-	-	94.6	-	-	Туркменистан
<b>ԱՅԼ ԵՐԿՐՆԵՐ OTHER COUNTRIES</b>	<b>8369.5</b>	<b>17605.0</b>	<b>6572.7</b>	<b>12897.0</b>	<b>5269.6</b>	<b>18536.1</b>	<b>9703.5</b>	<b>6417.1</b>	<b>11977.9</b>	<b>20984.8</b>	<b>ДРУГИЕ СТРАНЫ</b>
Բելգիա Belgium	-	-	-	8.4	-	-	-	-	-	-	Бельгия
Բուլղարիա Bulgaria	-	-	-	-	-	56.0	-	50.8	-	-	Болгария
Սլովակիա Slovakia	-	38.3	-	-	-	-	-	-	-	-	Словакия
Միացյալ Թագավորություն United Kingdom	8072.3	8338.6	6486.6	4495.2	4830.1	7870.9	2860.3	21.8	11715.9	15185.6	Соединенное Королевство
Գերմանիա Germany	-	116.4	-	66.0	-	93.7	-	74.8	32.6	21.5	Германия
Իսպանիա Spain	-	26.3	-	5.1	-	-	-	-	-	-	Испания
Իտալիա Italy	2.8	167.3	-	45.2	28.3	477.4	2.3	-	1.7	-	Италия
Ֆրանսիա France	58.8	300.0	-	167.6	-	408.4	-	179.0	-	207.4	Франция
Չեխիա Czech Republic	-	12.2	-	569.1	-	1.8	-	-	-	1812.8	Чехия
Իրան Iran	235.6	1048.4	-	2028.9	411.2	3793.2	-	1357.0	42.7	1967.1	Иран

Արտաքին տնտեսական գործունեություն-External economic activity-Внешнеэкономическая деятельность

	2012		2013		2014		2015		2016		
	Արտա- հանում Exports Экспорт	Ներմու- ծում Imports Импорт	Արտա- հանում Exports Экспорт	Ներմու- ծում Imports Импорт	Արտա- հանում Exports Экспорт	Ներմու- ծում Imports Импорт	Արտա- հանում Exports Экспорт	Ներմու- ծում Imports Импорт	Արտա- հանում Exports Экспорт	Ներմու- ծում Imports Импорт	
ԱՄՆ USA	-	207.7	-	181.0	-	218.7	34.2	59.9	185.0	168.5	США
ՄԱԷ UAE	-	1497.6	-	993.8	-	111.0	-	-	-	160.7	ОАЭ
Լիբանան Lebanon	-	99.4	-	87.6	-	11.1	-	2.1	-	-	Ливан
Չինաստան China	-	826.8	-	1524.1	-	1725.9	1.5	786.5	-	487.1	Китай
Կանադա Canada	-	84.6	29.0	-	-	-	-	-	-	54.4	Канада
Շվեյցարիա Switzerland	-	220.4	-	-	-	-	6805.2	2147.1	-	118.3	Швейцария
Թուրքիա Turkey	-	2697.0	-	2056.6	-	2448.0	-	1175.0	-	656.8	Турция
Վրաստան Georgia	-	-	-	204.0	-	467.7	-	232.9	-	61.7	Грузия
Հունաստան Greece	-	92.4	-	-	-	-	-	7.2	-	-	Греция
Սիրիա Syria	-	10.0	-	-	-	-	-	-	-	-	Сирия
Իսրայել Israel	-	16.1	-	23.9	-	8.3	-	-	-	-	Израиль
Նիդերլանդներ Netherlands	-	32.0	-	-	-	112.7	-	1.8	-	2.8	Нидерланды
Մալթա Malta	-	-	-	-	-	375.0	-	-	-	-	Мальта
Վիրջինյան Կղզիներ Virgin Islands	-	1760.7	-	221.2	-	-	-	-	-	-	Острова Верджиния
Պորտուգալիա Portugal	-	-	-	-	-	-	-	2.2	-	-	Португалия
Չիլի Chili	-	-	-	-	-	-	-	64.3	-	-	Чили
Լատվիա Latvia	-	-	-	10.9	-	0.6	-	-	-	-	Латвия
Լիտվա Lithuania	-	-	51.4	22.3	-	336.8	-	211.9	-	79.4	Литва
Հնդկաստան India	-	-	-	88.4	-	-	-	-	-	-	Индия
Իրաք Iraq	-	-	5.7	-	-	-	-	-	-	-	Ирак
Կիպրոս Cyprus	-	10.0	-	97.7	-	18.9	-	6.2	-	0.7	Кипр
Հոնկոնգ Hong Kong	-	1.5	-	-	-	-	-	-	-	-	Гонконг
Շրի Լանկա Sri Lanka	-	1.3	-	-	-	-	-	-	-	-	Шри Ланка
Մալայզիա Malaysia	-	-	-	-	-	-	-	22.9	-	-	Малайзия
Շվեդիա Sweden	-	-	-	-	-	-	-	13.7	-	-	Швеция

**232. ԼԵՌՆԱՅԻՆ ՂԱՐԱԲԱՂԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԱՐՏԱՀԱՆՄԱՆ ՈՒ ՆԵՐՄՈՒԾՄԱՆ ԿԱՌՈՒՅՎԱԾՔՆ ԸՍՏ ԵՐԿՐՆԵՐԻ  
STRUCTURE EXPORT AND IMPORT OF THE REPUBLIC OF NAGORNO-KARABAKH BY COUNTRIES  
СТРУКТУРА ЭКСПОРТА И ИМПОРТА НАГОРНО-КАРАБАХСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ПО СТРАНАМ**

(տոկոսներով ընդամենի նկատմամբ)  
(in percents of total)

(в процентах к итогу)

	2012		2013		2014		2015		2016		
	Արտա- հանում Exports Экспорт	Ներմու- ծում Imports Импорт	Արտա- հանում Exports Экспорт	Ներմու- ծում Imports Импорт	Արտա- հանում Exports Экспорт	Ներմու- ծում Imports Импорт	Արտա- հանում Exports Экспорт	Ներմու- ծում Imports Импорт	Արտա- հանում Exports Экспорт	Ներմու- ծում Imports Импорт	
<b>ԸՆԴԱՄԵՆԸ</b> <b>Total</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>ВСЕГО</b>
այդ թվում՝ of which:											в том числе:
<b>ԱՊՀ ԵՐԿՐՆԵՐ</b> <b>CIS COUNTRIES</b>	<b>85.5</b>	<b>94.0</b>	<b>89.0</b>	<b>95.2</b>	<b>91.8</b>	<b>93.9</b>	<b>84.3</b>	<b>97.5</b>	<b>85.2</b>	<b>91.8</b>	<b>СТРАНЫ СНГ</b>
Հայաստան Armenia	81.5	92.8	85.0	94.8	88.3	93.1	82.3	95.9	83.8	90.4	Армения
Բելառուս Belarus	-	0.2	-	0.0	0.3	0.1	0.0	0.0	-	0.0	Беларусь
Ղազախստան Kazakhstan	-	0.3	-	0.0	-	-	-	-	-	-	Казахстан
Մոլդովա Moldova	0.3	-	-	0.0	-	-	0.0	-	-	0.0	Молдова
Ռուսաստան Russia	3.7	0.6	4.0	0.3	3.2	0.5	1.9	1.2	1.4	1.4	Россия
Ուկրաինա Ukraine	-	0.1	-	0.1	-	0.1	-	0.2	-	0.0	Украина
Ուզբեկստան Uzbekistan	-	-	-	-	-	0.1	0.1	0.1	-	0.0	Узбекистан
Թուրքմենստան Turkmenistan	-	-	-	-	-	-	-	0.0	-	-	Туркменистан
<b>ԱՅԼ ԵՐԿՐՆԵՐ</b> <b>OTHER COUNTRIES</b>	<b>14.5</b>	<b>6.0</b>	<b>11.0</b>	<b>4.8</b>	<b>8.2</b>	<b>6.1</b>	<b>15.7</b>	<b>2.5</b>	<b>14.8</b>	<b>8.2</b>	<b>ДРУГИЕ СТРАНЫ</b>
Բելգիա Belgium	-	-	-	0.0	-	-	-	-	-	-	Бельгия
Բուլղարիա Bulgaria	-	-	-	-	-	0.0	-	0.0	-	-	Болгария
Սլովակիա Slovakia	-	0.0	-	-	-	-	-	-	-	-	Словакия
Միացյալ Թագավորություն United Kingdom	14.0	2.9	10.9	1.7	7.5	2.6	4.6	0.0	14.5	5.9	Соединенное Королевство
Գերմանիա Germany	-	0.0	-	0.0	-	0.0	-	0.0	0.0	0.0	Германия
Իսպանիա Spain	-	0.0	-	0.0	-	-	-	-	-	-	Испания
Իտալիա Italy	0.0	0.1	-	0.0	0.1	0.2	0.0	-	0.0	0.0	Италия
Ֆրանսիա France	0.1	0.1	-	0.1	-	0.1	-	0.1	-	0.1	Франция

Արտարին տնտեսական գործունեություն-External economic activity-Внешнеэкономическая деятельность

	2012		2013		2014		2015		2016		
	Արտահանում Exports Экспорт	Ներմուծում Imports Импорт	Արտահանում Exports Экспорт	Ներմուծում Imports Импорт	Արտահանում Exports Экспорт	Ներմուծում Imports Импорт	Արտահանում Exports Экспорт	Ներմուծում Imports Импорт	Արտահանում Exports Экспорт	Ներմուծում Imports Импорт	
Չեխիա Czech Republic	-	0.0	-	0.2	-	0.0	-	-	-	0.7	Чехия
Իրան Iran	0.4	0.4	-	0.7	0.6	1.3	-	0.5	0.1	0.8	Иран
ԱՄՆ USA	-	0.1	-	0.1	-	0.1	0.1	0.0	0.2	0.1	США
ՄԱԷ UAE	-	0.5	-	0.4	-	0.0	-	-	-	0.1	ОАЭ
Լիբանան Lebanon	-	0.0	-	0.0	-	0.0	-	0.0	-	-	Ливан
Չինաստան China	-	0.3	-	0.6	-	0.6	0.0	0.3	-	0.2	Китай
Կանադա Canada	-	0.0	0.0	-	-	-	-	-	-	0.0	Канада
Շվեյցարիա Switzerland	-	0.1	-	-	-	-	11.0	0.9	-	0.0	Швейцария
Թուրքիա Turkey	-	0.9	-	0.8	-	0.8	-	0.5	-	0.3	Турция
Վրաստան Georgia	-	-	-	0.1	-	0.2	-	0.1	-	0.0	Грузия
Հունաստան Greece	-	0.0	-	-	-	-	-	0.0	-	-	Греция
Սիրիա Syria	-	0.0	-	-	-	-	-	-	-	-	Сирия
Իսրայել Israel	-	0.0	-	0.0	-	0.0	-	-	-	-	Израиль
Նիդերլանդներ Netherlands	-	0.0	-	-	-	0.0	-	0.0	-	0.0	Нидерланды
Վիրջինյան Կղզիներ Virgin Islands	-	0.6	-	0.1	-	-	-	-	-	-	Острова Верджиния
Պորտուգալիա Portugal	-	-	-	-	-	-	-	0.0	-	-	Португалия
Չիլի Chili	-	-	-	-	-	-	-	64.3	-	-	Чили
Լատվիա Latvia	-	-	-	0.0	-	0.0	-	-	-	-	Латвия
Լիտվա Lithuania	-	-	0.1	0.0	-	0.1	-	0.1	-	0.0	Литва
Հնդկաստան India	-	-	-	0.0	-	-	-	-	-	-	Индия
Իրաք Iraq	-	-	0.0	-	-	-	-	-	-	-	Ирак
Կիպրոս Cyprus	-	0.0	-	0.0	-	0.0	-	0.0	-	0.0	Кипр
Հոնկոնգ Hong Kong	-	0.0	-	-	-	-	-	-	-	-	Гонконг
Շրի Լանկա Sri Lanka	-	0.0	-	-	-	-	-	-	-	-	Шри Ланка
Մալայզիա Malaysia	-	-	-	-	-	-	-	0.0	-	-	Малайзия
Շվեդիա Sweden	-	-	-	-	-	-	-	0.0	-	-	Швеция

**233. ԼԵՌՆԱՅԻՆ ՂԱՐԱԲԱՂԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՍՏՅԱԾ ՍԱՐԴԱՍԻՐԱԿԱՆ ՕԳՆՈՒԹՅՈՒՆԸ**  
**HUMANITARIAN HELP RECEIVED BY THE REPUBLIC OF NAGORNO-KARABAKH**  
**ГУМАНИТАРНАЯ ПОМОЩЬ. ПОЛУЧЕННАЯ НАГОРНО-КАРАБАХСКОЙ РЕСПУБЛИКОЙ**

(հազ. ԱՄՆ դոլար )  
 (thsd. US dollars)

(тыс. долларов США)

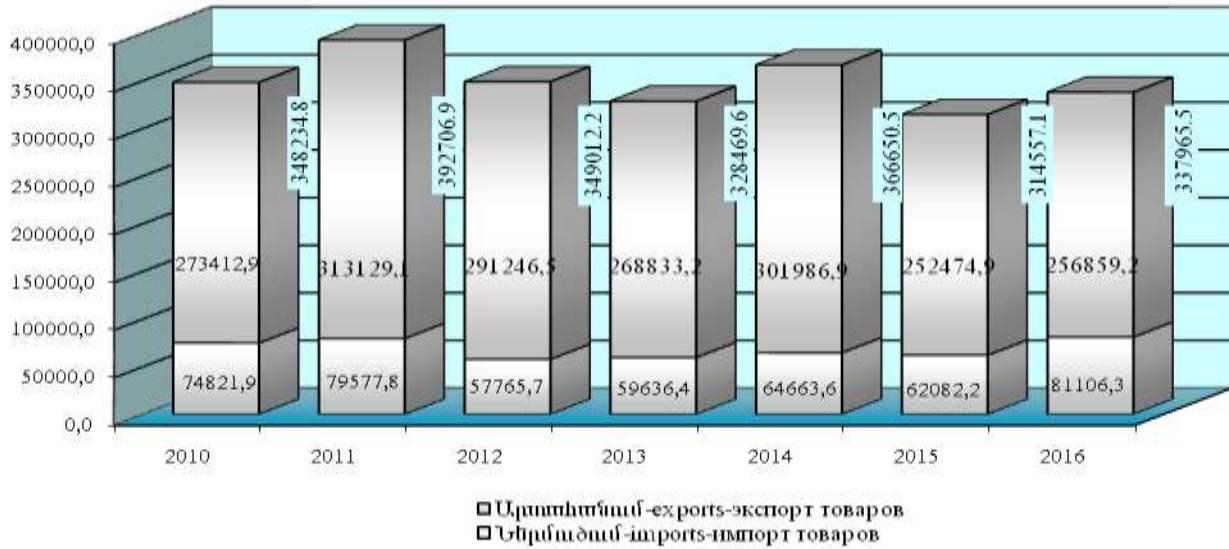
Ապրանքային անվանումը Name of commodity line	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	Название товарной группы
<b>Ընդամենը</b> <b>Total</b>	<b>683.1</b>	<b>1008.2</b>	<b>875.9</b>	<b>205.9</b>	<b>366.5</b>	<b>675.4</b>	<b>1027.0</b>	<b>Всего</b>
Անասնաբուծության և բուսաբուծության ծագում ունեցող սննդարդյունաբերության արտադրանք Food-processing industry product of vegetable and animal origin	-	-	-	-	-	-	20.4	Продукция пищевой промышленности растительного и животного происхождения
Փայտեղեն և նրանից պատրաստված արտադրանքներ Wood and articles of it	5.5	27.4	-	-	-	-	42.0	Древесина и продукция из нее
Քիմիական արդյունաբերության և նրան առնչվող ճյուղերի արտադրանքներ Produce from chemical industry and branches related to it	15.8	-	-	-	-	-	-	Продукция химической промышленности и связанных с ней отраслей
Կաշվե հումք և դրանից իրեր Leather raw materials and leather goods	-	1.6	0.2	-	-	-	-	Кожевенное сырье. кожа. изделия из них
Հագուստեղեն. գլխարկներ. հովանոցներ Clothing, headwears and umbrellas	4.8	4.9	-	-	-	-	0.2	Одежда. головные уборы и зонтики
Նախկինում օգտագործված մանածագործական արտադրանք Second-hand textile production	-	-	-	-	-	0.8	0.3	Бывшая в употреблении текстильная продукция
Նոր կոշիկ Original footwear	0.03	0.7	-	-	-	-	9.8	Новая обувь
Նախկինում օգտագործված կոշիկ Second-hand footwear	0.4	0.6	-	-	-	-	0.5	Бывшая в употреблении обувь
Նախկինում օգտագործված հագուստ Second-hand clothing	12.5	9.2	-	-	-	-	3.7	Бывшая в употреблении одежда
Տարբեր տեսակի գուլպաներ Various pantyhose	0.05	0.6	-	-	-	-	0.0	Различного рода колготки
Ապարատներ և սարքեր Apparatus	131.2	57.7	354.9	59.6	0.1	15.2	8.9	Аппаратура
Մեքենաներ. սարքավորումներ և մեխանիզմներ Autocars.machinery and machines	71.2	535.0	2.8	9.2	39.0	43.7	68.4	Машины. оборудование и механизмы
Դեղորայք և բժշկական տարբեր ապրանքներ Medicines and other medical hardware	192.2	184.6	486.0	103.0	301.8	507.4	489.3	Медикаменты и прочие медицинские средства
Զանազան արդյունաբերական ապրանքներ Various industrial goods	174.2	136.3	-	-	-	2.0	-	Различного рода промышленные товары
Զանազան շինանյութեր Various building materials	-	6.0	19.5	-	-	81.8	143.8	Различного рода стройматериалы

Ապրանքախմբի անվանումը Name of commodity line	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	Название товарной группы
Տարբեր տեսակի ապրանքներ Various goods	75.2	43.6	12.4	34.1	25.6	24.5	239.7	Различного рода товары

**ԼԵՈՆԱՅԻՆ ՂԱՐԱԲԱՂԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԱՐՏԱՀԱՆՈՒՄԸ, ՆԵՐՄՈՒԾՈՒՄԸ ԵՎ ԱՈՒԿՏՐԱՅԻՆ ՀԱՇՎԵԿՇԻՈՐ 2009-2015թթ.**

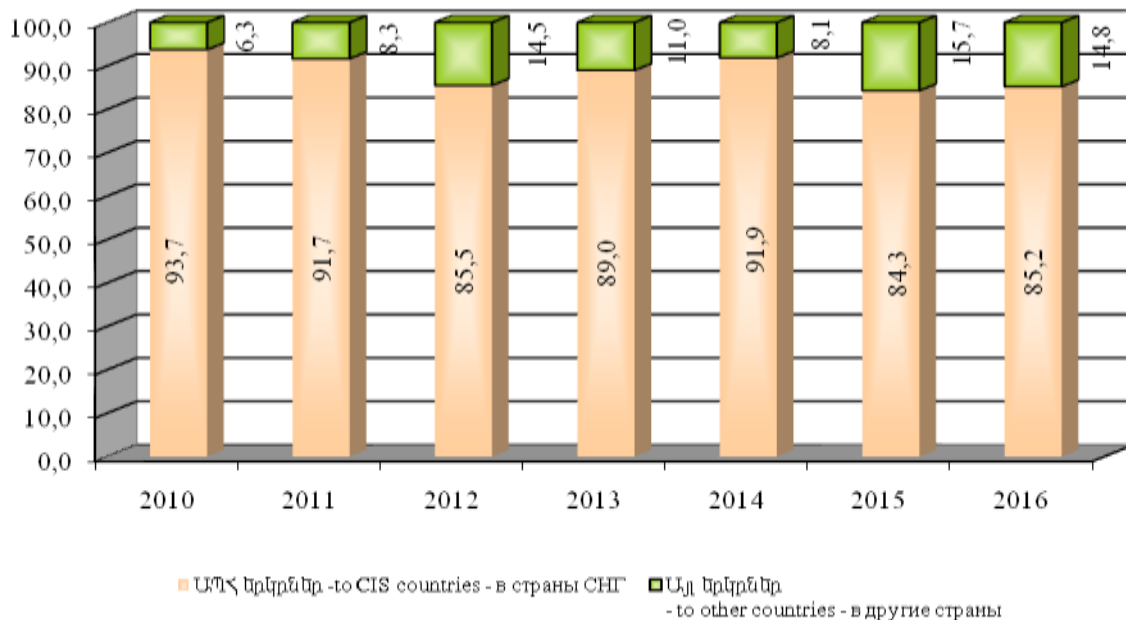
**EXPORT, IMPORT AND TRADE BALANCE OF THE REPUBLIC OF NKR in 2010-2016**  
**ЭКСПОРТ, ИМПОРТ И ТОРГОВЫЙ БАЛАНС НКР ЗА 2010-2016ГГ.**

1000 ԱՄՆ դոլար - 1000 US dollars - 1000 долларов США



**ԱՊՐԱՆՔՆԵՐԻ ԱՐՏԱՀԱՆՈՒՄՆ ԱՊՀ ԵՎ ԱՅԼ ԵՐԿՐՆԵՐ**  
**EXPORT OF GOODS TO CIS COUNTRIES AND OTHER COUNTRIES**  
**ЭКСПОРТ ТОВАРОВ В СТРАНЫ СНГ И ДРУГИЕ СТРАНЫ**

ստղյուծերով՝ արտահանման ընդհանուր ծավալից - percents of total export volume  
в процентах от общего объема экспорта



**ԱՊՐԱՆՔՆԵՐԻ ՆԵՐՄՈՒԾՈՒՄՆ ԱՊՆ ԵՎ ԱՅԼ ԵՐԿՐՆԵՐԻՑ**  
**IMPORT OF GOODS FROM CIS COUNTRIES AND OTHER COUNTRIES**  
**ИМПОРТ ТОВАРОВ В СТРАНЫ СНГ И ДРУГИЕ СТРАНЫ**

տոկոսներով ներմուծման ընդհանուր ծավալից - percents of total import volume  
в процентах от общего объема импорта

